

# La casa en Mango St. – Sandra Cisneros

## “Bella y Cruel”

Soy una hija fea. Soy la que nadie viene a buscar. Nenny dice que no va a esperar toda su vida para que venga por ella un marido, que la hermana de Minerva dejó la casa de su madre teniendo un bebe, pero ella tampoco quiere ese camino. Quiere las cosas a su modo. Nenny tiene ojos bonitos y es muy fácil hablar así cuando eres bonita.

**marido** = spouse  
**camino**= path  
**modo**= style, manner

Mi madre dice que cuando yo crezca mi pelo polvoriento se apacará y mi blusa aprenderá a mantenerse limpia, pero he decidido no crecer mansita como las otras, que ponen su cuello en la tabla de picar en espera de la cuchilla.

**crezca (crecer)** = grow  
**polvoriento** = dusty  
**apacar**= calm, soothe  
**mansita**= calm, peaceful  
**tabla de picar**= cutting board

En las películas siempre hay una de labios rojos que es bella y cruel. Es la que vuelve locos a los hombres y los espanta con sus risas. Su poder le pertenece. Ella no lo suelta.

**espantar** = to scare away  
**risas**= laughter  
**pertenecer**= to belong

He comenzado mi propia guerra silenciosa. Sencilla. Segura. Soy la que se levanta de la mesa como los hombres, sin volver la silla a su lugar ni recoger el plato.

### Preguntas de Comprensión:

1. ¿Qué imagen tiene Esperanza de su misma? ¿Y de su hermana?
2. ¿A qué tipo de mujer admira Esperanza?
3. ¿Qué indica esto sobre la identidad que quiere desarrollar?
4. ¿A qué se refiere Esperanza cuando dice que hombres no vuelven la silla a su lugar ni recogen el plato?
5. ¿Cuál es la naturaleza de la "guerra silenciosa" de Esperanza? ¿Contra qué y quién está luchando ella?
6. ¿Crees que la sociedad en que vive Esperanza influencia cómo ella se define como persona?